



Automne 2017

CENTRE  
CHORÉGRAPHIQUE  
NATIONAL DE CAEN  
EN NORMANDIE

---

DIRECTION  
ALBAN RICHARD

---

# The weird sisters' project

Alban Richard

*The weird sisters' project* est une performance dansée. Cinq hommes-femmes, démons de la destinée posés sur des socles au milieu du parcours des visiteurs.

Les performeurs construisent une lente danse rituelle inspirée des danses traditionnelles d'Asie du Sud-Est. Deux heures durant, ils sculptent l'espace et le temps à partir de contraintes de mouvement imposées à leurs corps comme à leurs visages.

Production déléguée centre chorégraphique national de Caen en Normandie  
Coproducteur ensemble l'Abrupt, Abu Dhabi Art Fair, Théâtre National de Chaillot

**Conception, chorégraphie** Alban Richard  
**Interprété par** Camille Cau, Nicolas Chaigneau, Mélanie Cholet, Max Fossati, Laurie Giordano  
**Costumes** Corine Petitpierre  
**Musique** Bangladesh. Orgues à bouche rituels des Murung (collection INEDIT/Maison des cultures du Monde, 1998)

---

**Samedi 02 septembre → 16h à 18h**  
**Place Saint-Sauveur, Caen**  
en clôture du Festival *Eclat(s) de rue*  
Entrée libre

---

---

## La culture dans tous ses métiers

Un événement à l'initiative de Laurence Dumont, députée du Calvados.

Forum organisé par 23 acteurs culturels du territoire de l'agglomération caennaise, à l'attention des jeunes, étudiants, lycéens, apprentis et à ceux qui veulent découvrir les métiers de la culture.

Une journée pour vous faire découvrir les métiers des lieux culturels: Artistes

- Programmation - Direction - Production -  
Administration - Médiation - Communication -  
Gestion des collections - Scénographie -  
Construction - Régies du spectacle

23 partenaires culturels - 7 tables rondes - des stands d'information - 5 lieux à visiter

Plus d'infos à venir sur notre site internet et sur [www.comediedecaen.com](http://www.comediedecaen.com)

---

**Mercredi 11 octobre, 14h à 18h30**  
**Hérouville-Saint-Clair**

---

# Édito



Commençons par des définitions.  
Invisibilité : état de ce qui est caché. Visibilité fait de pouvoir être vu facilement.  
Posons ensuite des questions.  
Comment être visible ? Comment apparaître aux yeux du monde ? Comment se révéler à l'autre ? Comment rendre nos corps manifestes ? Comment faire savoir que nous sommes là en présence, vivants et dansants ?

La danse est quotidienne dans nos corps ; nous sommes flux, mouvements, os, muscles, chair, organes, nous sommes lignes, segments, courbes, volumes, nous sommes colonne vertébrale, air, nerfs, liquides, émotions, énergies.

La danse est partout s'infiltrant dans toutes les réalités sociales, par le web et les réseaux sociaux, par la pratique des danses urbaines aux danses de sociétés, par le travail incessant des équipes artistiques qui rencontrent les habitants en banlieues, en zone rurale, en ville, des écoles primaires aux lycées, des universités aux hôpitaux, des comités d'entreprise aux associations...

Le monde de la Danse créé sans cesse depuis plus de trente ans du lien social et de la beauté. Nous tentons à chacune de nos actions de proposer à chacun de rencontrer son corps

et de découvrir que l'autre fait partie de son champ de vision. Nous créons de la reliance et de l'émancipation. Nous travaillons l'intelligence corporelle et le respect à la différence.

Malgré ce travail mené par un nombre incroyable d'artistes, de pédagogues, malgré les réussites et les bonheurs, tout cela reste silencieux, non répertorié, non mis en valeur. Pourquoi le discours tenu est celui de l'échec de la démocratisation culturelle ? Pourquoi sommes-nous aussi peu visibles ?

Il nous faut prendre place, il nous faut affirmer que la danse permet une liberté de tous les corps. Une société où chaque corps serait visible et donc respecté, nous permettrait d'envisager une organisation politique enfin délivrée des carcans qui nous empêchent de muter.

Ces questions de visibilité dans notre société se posent de façon prégnante pour la représentativité des femmes, des personnes racisées, LGBTI, handicapées...

Pour nous rendre visibles, continuons nos actions et affirmons que nos corps nous appartiennent.

**Alban Richard**



Une brochure spéciale pour l'automne car à Caen l'automne est festivalier ! Au cn nous communiquons à l'année et pas en saison. Ce focus automnal vous précise nos activités annoncées dans notre brochure annuelle.

Vous retrouverez toutes nos informations lors de notre soirée de lancement 2018 : *La Big Party* du 10 novembre !

**L'équipe du centre chorégraphique**

# Journées Européennes du Patrimoine 2017

Un événement Artistes associées

SEPTEMBRE 2017

16

samedi  
dès 14h

17

dimanche  
dès 11h

CCN,  
Artothèque, Espaces  
d'art contemporain  
de Caen

Ateliers – performances

×



© Martin Algroble

A

Dans le cadre des *Journées Européennes du Patrimoine*, le ccn de Caen en Normandie, en relation avec l'Artothèque, Espaces d'art contemporain de Caen, vous propose un parcours de performances chorégraphiques et d'ateliers de pratique.

« Sculpter l'air » pourrait être le titre de ce parcours pensé pour nos deux artistes associées : la « Dancing Dress » d'Ola Maciejewska et les souffles échangés de Mélanie Perrier font vibrer la présence des corps dans les espaces investis.

Entrée libre pour les performances et les ateliers.

Inscriptions aux ateliers auprès d'Isabelle Richard  
02 31 85 83 91 (attention jauge limitée)

## Programme des journées

---

**14h00 → 15h00** et  
**16h00 → 17h00**  
le samedi

**Sculpter l'air**  
Atelier d'Alban Richard

Appuis, forces, volumes, comment travailler ensemble l'architecture de nos corps et sculpter l'air ?

CCN de Caen

---

**15h30 et 17h30**  
le samedi

**Loie Fuller: Research**  
performance d'Ola Maciejewska – Artiste associée

Dans *Loie Fuller: Research*, la chorégraphe et performeuse Ola Maciejewska revisite la « Dancing Dress » inventée par Loie Fuller, l'une des artistes les plus reconnues du Modernisme en danse. *Loie Fuller: Research* est un déploiement joyeux de formes changeantes qui se révèlent à travers deux exercices différents, évoquant la relation entre la sculpture et le sculpteur. Ici, la pratique physique recrée le mouvement qui naît de la relation entre le corps humain et cet objet qu'est la « Dancing Dress ».

**11h00 et 15h30**  
le dimanche

Artothèque de Caen

**Conception et performance** Ola Maciejewska **Collaboration artistique** Judith Schoneveld **Costumes** Jolanta Maciejewska

---

**11h30 → 13h00**  
le dimanche

**Eyes battle**  
Atelier de 90 min de danse de regard avec Mélanie Perrier

Artothèque de Caen

Et si le regard devenait le premier élément qui me met en mouvement avec l'autre ? A qui s'adresse-t-il ? Ce regard, indice d'une présence à soi et à l'autre, nous permettra de nous mettre en relation et d'aborder l'espace différemment.

---

**16h00 et 16h45**  
le dimanche

**A la chaleur de ton souffle**  
performance de Mélanie Perrier – Cie 2minimum – Artiste associée

Artothèque de Caen

Et si la chaleur de ton souffle devenait l'unique indice de notre relation ? Dans la pénombre de la salle des Piliers du palais Ducal de Caen, trois duos aveugles s'insèrent entre les voûtes et colonnes. Chacun ira poser son souffle sur l'autre comme on dépose un geste, seule façon pour eux de tisser leur proximité et de nouer un dialogue à deux à la mesure des sensations produites par cet échange d'air.

Poursuivant ses recherches autour de la constitution d'un duo, le travail mené par Mélanie Perrier continue ici de réinterroger les modes d'interaction et de visibilité de ce qui fait danse

**Distribution** Marie Barbottin, Doria Belanger, Véronique Laugier, Claire Laureau, Maeva Lamriki, Anne Quaderi

---

# Rentrée culturelle de l'Université Caen Normandie



© Martin Argyroglo / Agathe Poupenev

SEPTEMBRE 2017

## 26

mardi  
de 14h30 à 22h00

UNIVERSITÉ  
DE CAEN  
NORMANDIE

Ateliers, performances,  
dj set

—  
Entrée libre,  
inscriptions aux ateliers  
sur place  
le jour même

MU  
I-C  
MAISON  
DE LA  
CULTURE

UNCAEN  
UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

Le 26 septembre, l'Université de Caen Normandie et le ccn de Caen en Normandie s'associent pour vous concocter une rentrée au top : échauffements en plein air, ateliers de danse, performances et bal électro.

Une après-midi et une soirée pleines de danse avec les artistes Alban Richard, Ola Maciejewska et la dj Leslie Barbara Butch. Alors on n'hésite pas et on se prépare pour ce moment de découverte et de fête avec pour mot d'ordre : *Everyone is unique !*

X

## Programme de la journée

---

14h30 → 16h00

### Atelier avec Mélanie Cholet

Amphi Pierre Daure

Les fondamentaux de la danse : marcher, tourner, sauter.

---

16h00 → 17h30

### Atelier plein air avec Alban Richard

extérieur  
(carrefour des allées)

Un échauffement en plein air, ludique, dynamique pour se mettre en mouvement !

---

17h30 et 19h30

### *Loie Fuller: Research*

performance d'Ola Maciejewska – Artiste associée

Aula Magna

Dans *Loie Fuller: Research*, la chorégraphe et performeuse Ola Maciejewska revisite la « Dancing Dress » inventée par Loie Fuller, l'une des artistes les plus reconnues du Modernisme en danse. *Loie Fuller: Research* est un déploiement joyeux de formes changeantes qui se révèlent à travers deux exercices différents, évoquant la relation entre la sculpture et le sculpteur. Ici, la pratique physique recrée le mouvement qui naît de la relation entre le corps humain et cet objet qu'est la « Dancing Dress ».

**Conception et performance** Ola Maciejewska **Collaboration artistique** Judith Schoneveld **Costumes** Jolanta Maciejewska

---

18h00

### *Somehow myself survived the night*

performance d'Alban Richard

Extérieur

Corps-spectres, mouvements habités, paroxysmes des visages, champs de batailles, constellations d'actions et de rythmes, *Somehow myself survived the night* est une performance-activation qui travaille la notion de hantise. Les mouvements des danseurs, collés à la musique, sont sans cesse interrompus de façon aléatoire, créant ainsi une tension corporelle forte et sculpturale.

**Conception, chorégraphie** Alban Richard **Interprètes** Mélanie Cholet, Max Fossati, Laurie Giordano, Yannick Hugron, Alban Richard

---

20h00

### DJ set électro

Leslie Barbara Butch

Aula Magna

Des clubs aux gayprîdes, de la mode aux scènes de danse contemporaine, Leslie Barbara Butch crée la surprise. Ses sets sont électro, parfois techno mais elle aime tout autant faire danser sur de la disco, du rock ou des sons cheesy à souhait. Pour terminer la journée, rien de mieux que de danser ! C'est sur ses sets que vous avez brûlé le dancefloor lors de la soirée d'ouverture du ccn et lors de la Nuit de la danse !

---



# Volmir Cordeiro

*L'œil la bouche et le reste*

OCTOBRE 2017

13

vendredi  
19h00

CCN

Répétition publique

Entrée libre

Réservations

CCN

X

La citation de René Char : « les yeux seuls sont encore capables de pousser un cri » pourrait être placée en exergue de cette création. Le point de départ est donc celui d'ouvrir l'œil ; puis de le fermer et dans une sorte de clôture intense des paupières, prendre le risque de perdre la tête et de fouiller l'intérieur comme un lieu voué à être dévoré. Volmir Cordeiro veut danser une danse qui s'incarne par l'œil, danser ce que l'œil n'arrive pas à retenir quand il est en train de regarder, danser des restes en nous, oubliés, rejetés, mis de côté. Comment danser la hantise de ce qu'on voit ?

#### Chorégraphie

Volmir Cordeiro

#### Interprétation

Volmir Cordeiro, Marcela Santander Corvalan, Isabela Santana, Calixto Neto

#### Lumière

Abigail Fowler

#### Design sonore

Cristián Sotomayor

#### Regards extérieurs

Carolina Mendonça  
Ana Paula Beber Kamozaiki

Production Margelles  
Coproduction Centre national de la danse - Pantin, Le Quartz - scène nationale de Brest, Centre chorégraphique national de Caen en Normandie dans le cadre de l'accueil-studio / Ministère de la culture et de la communication

Avec le soutien d'Arcadi Ile-de-France et de l'ADAMI

Volmir Cordeiro reçoit le soutien du Ministère de la culture et de la communication - DRAC Ile-de-France au titre de l'aide à la structuration

# Dans le cadre de Nördik Impakt

## Nördik Dance Connection



© Jacob Khrist

OCTOBRE 2017

19

jeudi  
19h30

CCN

concert-performance

Billetterie  
nordik.org

X

### Il Est Vilaine et Matthieu Barbin

La Nördik Dance Connection, c'est une commande passée par Nördik Impakt et le ccn de Caen à des artistes électro et un/e chorégraphe. Ils ont quatre jours pour se rencontrer, échanger et créer un concert-performance ensemble. Après Autrenoir et Hélène Rocheteau, nous marions cette année Il Est Vilaine et Matthieu Barbin.

Matthieu Barbin, artiste chorégraphique à l'étrange présence, travaille notamment avec Boris Charmatz et Marlène Saldana-Jonathan Drillat. À l'occasion du programme *New Settings 2017*, Dorothee Smith, Matthieu Barbin et Victoria Lukas présenteront leur projet collaboratif Traum (*Le paradoxe de V*).

Si les deux garçons parisiens d'Il Est Vilaine n'ont rien à voir avec la Bretagne, ils ont par contre beaucoup fait parler d'eux dans le landerneau de la musique électro ces derniers temps. Rendez-vous donc pour un moment de danse et de musique curieux en apéritif du week-end Nördik !

Nördik Impakt  
19<sup>e</sup> édition

18 au 21  
octobre 2017

Caen  
Normandie

# Soirée de lancement 2018

NOVEMBRE 2017

10

vendredi  
dès 18h30

CCN

—

Ateliers, performances  
dj set

—

Entrée libre

—

Renseignements pour  
l'apéro-inscription auprès  
d'Isabelle Richard au  
02 31 85 83 91

## 18h30 : APÉRO-INSCRIPTION CRÉATION HABITANTS 2018 avec Mickaël Phelippeau – Artiste compagnon

Une troisième aventure débute cet automne avec le chorégraphe Mickaël Phelippeau. Ouverte à 40 habitants à partir de 17 ans, cette création se déroulera sur 7 week-ends de travail avant une première au mois de juin. L'apéro est l'occasion de découvrir cet artiste obsédé par la couleur jaune et de vous inscrire pour cette traversée... Seules les personnes présentes pourront s'inscrire à ce projet. Vous pourrez ensuite rester pour *la Big Party* !

## 20h00 : LA BIG PARTY

Pour vous faire découvrir le programme de l'année 2018, rien de mieux qu'une fête. Invités, performances, cours et Dj set tout au long de la soirée... Une *Big Party* pleine de surprises pour vous faire découvrir d'autres aspects de la richesse de la danse d'aujourd'hui avec cette année aux platines Kiddy Smile !

Remarqué pour ses collaborations avec Beth Ditto (The Gossip) et Hercules & Love Affair ainsi que pour ses DJ sets pour Balmain, Alexander Wang ou Balenciaga, le « prince français du voguing » Kiddy Smile sera avec nous pour une soirée clubbing, une soirée de liberté !

# Dans le cadre des Boréales



© Agathe Poupeute, Anthe Jancig

NOVEMBRE 2017



les boréales  
LE FESTIVAL DE CAEN

20

lundi  
dès 19h30

CCN

—  
performance - concert  
—

Billetterie  
CCN

×

## 19h30 : *Breathisdancing*

Alban Richard avec Erwan Keravec et Mariam Wallentin  
*Breathisdancing* est une performance qui fait la part belle au souffle comme déclencheur de sons, de mouvements, d'émotions. Alban Richard a invité Erwan Keravec (cornemuse) et Mariam Wallentin (chant) à partager le plateau avec lui.

Ensemble, ils accumulent leur production pour créer une sculpture sonore sans cesse en transformation.

## 21h : *Mariam The Believer* concert

Chanteuse du duo scandinave Wildbirds & Peacedrums, Mariam Wallentin vient à Caen avec le nouvel album de son projet solo *Mariam the Believer*. Musicienne et chanteuse hors normes, « sound searcher » comme elle aime à le nommer, elle propose une écriture musicale entre jazz, blues, soul et pop.



# Alban Richard

*Vivace* - Création 2018

DÉCEMBRE 2017

14

jeudi  
19h00

CCN

Répétition publique

Entrée libre

Réservations

CCN

X

*Vivace* est un tempo de musique, allant de 126 à 170 battements par minute, souvent traduit par : avec entrain. *Vivace* c'est ce qui est vigoureux, affirmé, éclatant, c'est ce qui est doté d'une forte vitalité, ce qui persiste longtemps et avec force, ce qui est difficile à détruire.

*Vivace* est un duo qui s'empare de ces notions de vitalité, de persistance, et de stratégies à trouver pour résister et s'adapter à un milieu. Paul Éluard parle du « dur désir de durer ». *Vivace* travaille ces questions d'endurance au travers des concepts de pulsation métronomique et de pulsions.

**Conception, chorégraphie**  
Alban Richard

**Interprètes**  
Anthony Barreri, Yannick Hugron

Production déléguée centre chorégraphique  
national de Caen en Normandie

Coproduction Conseil départemental de la  
Manche (en cours)

## Cycle danse et cinéma avec le Café des images

Pour sa deuxième saison, nous vous proposons un cycle entièrement consacré à trois figures féminines emblématiques de la danse américaine du 20ème siècle : Loie Fuller, Anna Halprin et Trisha Brown.

**Premier rendez-vous : Loie Fuller**, danseuse, chorégraphe, éclairagiste, cinéaste, mannequin, Loie Fuller ose le solo sans corset mais surtout révolutionne les arts de la scène en utilisant la lumière comme matière première. Elle crée des films de lumières pour les projeter sur ses voiles infinis. Ce premier rendez-vous nous permet de regarder du côté du film expérimental et du corps : matières, textures, rythmes, empreintes,

la pellicule s'offre comme le corps dansant à toutes les opérations de transformations.  
Au menu : des films et des documents sur Loie Fuller... (programmation en cours)



CAFÉ DES IMAGES  
.....

En partenariat avec  
le Café des Images

---

1er rendez-vous : Loie Fuller  
**mardi 03 octobre → 20h**  
**Café des Images, Hérouville St-Clair**  
Tarifs habituels du cinéma

---

## Avec le Frac Normandie Caen

Dans la vidéo *Man and Dog*, en seulement trois minutes et un montage minimum, Paulien Oltheten fait basculer une banale scène de jeu vers une scène à la menace palpable, comme si l'instinct de l'animal s'était réveillé. Mais qui de l'homme ou du chien menace l'autre ?

Diffusion de la vidéo *Man and Dog*, 2002, Paulien Oltheten  
Vidéo sur DVD, 3 mn en boucle - Collection Frac Normandie Caen.

Dans le cadre de *Du 9 rue à la rue Neuve*, le Frac fait peau neuve !, actions de préfiguration du nouveau Frac (ouverture en février 2018).

frac  
normandie  
caen

En partenariat avec  
le Frac Normandie Caen

---

**Entre octobre et novembre au ccn**  
**accès libre lors de nos ouvertures publiques**

---

## « Un café chez Alexis »

Les équipes de la bibliothèque et du ccn de Caen vous proposent un temps de découverte de leurs fonds autour de la danse. Biographies, essais, livres théoriques, fictions, documents... Puis Alban Richard performera des extraits de *Leaves of Grass* de Walt Whitman.



En partenariat avec  
la Bibliothèque Alexis  
de Tocqueville

---

**samedi 02 décembre → 16h00**  
Entrée libre  
**Bibliothèque Alexis de Tocqueville, Caen**

---

## Week-ends Danse & Santé (D&S)



### **11-12 novembre :**

Peu à peu, peau à peau  
avec Nathalie Schulmann

### **02-03 décembre :**

Faire circuler l'énergie vitale  
avec Céline Angibaud – shiatsu

**Horaires :** le samedi de 14h à 17h  
le dimanche de 10h à 13h

**Tarif :** 50€ par week-end

**Tarif réduit :** 25€ (demandeurs d'emploi,  
étudiants-26 ans, bénéficiaires du RSA)

Renseignements et inscriptions auprès  
d'Isabelle Richard :  
02 31 85 83 91 - [isabelle.richard@ccncn.eu](mailto:isabelle.richard@ccncn.eu)

Programme détaillé sur notre site internet  
[ccncn.eu](http://ccncn.eu)

---

## Week-end Dance It Yourself (DIY)

### **07-08 octobre :**

Danse Baroque  
avec Bruno Benne

**Horaires :** le samedi de 14h à 17h  
le dimanche de 10h à 13h

**Tarif :** 35€ le week-end

**Tarif réduit :** 17,50€ (demandeurs d'emploi,  
étudiants-26 ans, bénéficiaires du RSA)

Renseignements et inscriptions auprès  
d'Isabelle Richard :  
02 31 85 83 91 - [isabelle.richard@ccncn.eu](mailto:isabelle.richard@ccncn.eu)

Programme détaillé sur notre site internet  
[ccncn.eu](http://ccncn.eu)

SEPTEMBRE 2017

<b>Journées du patrimoine</b>	Ola Maciejewska Mélanie Perrier	Samedi 16 - 14h00 Dimanche 17 - 11h00
<b>Rentrée culturelle université</b>	Ola Maciejewska Alban Richard Leslie Barbara Butch	Mardi 26 - 14h00

OCTOBRE 2017

<b>Cycle danse et cinéma au Café des Images</b>		Mardi 03 - 20h00
<b>Week-end DIY</b>	Bruno Benne	Samedi 07 - 14h00 Dimanche 08 - 10h00
<b>L'œil la bouche et le reste</b>	Volmir Cordeiro	Vendredi 13 - 19h00
<b>Nördik Dance Connection</b>	Il Est Vilaine Matthieu Barbin	Jeudi 19 - 19h30

NOVEMBRE 2017

<b>Apéro-inscription création habitants</b>	Mickaël Phelippeau	Vendredi 10 - 18h30
<b>La Big Party</b>	Kiddy Smile & guests	Vendredi 10 - 20h00
<b>Week-end D&amp;S</b>	Nathalie Schulmann	Samedi 11 - 14h00 Dimanche 12 - 10h00
<b>Breathisdancing</b>	Alban Richard Erwan Keravec Mariam Wallentin	Lundi 20 - 19h30
<b>Mariam the Believer</b>	Mariam Wallentin	Lundi 20 - 21h00

DÉCEMBRE 2017

<b>Un café chez Alexis Bibliothèque AdT</b>		Samedi 02 - 16h00
<b>Week-end D&amp;S</b>	Céline Angibaud	Samedi 02 - 14h00 Dimanche 03 - 10h
<b>Vivace</b>	Alban Richard	Jeudi 14 - 19h00

## BILLETTERIES / RÉSERVATIONS

### Répétitions publiques

- Volmir Cordeiro – *L'œil la bouche et le reste*

- Alban Richard – *Vivace*  
entrée libre sur réservations

### Soirée *Les Boréales*

- Billet unique *Breathisdancing*  
ou concert Mariam the Believer : 8€

- Billet couplé *Breathisdancing*  
± concert Mariam the Believer : 12€

Ouverture de la billetterie pour cet événement à partir du 12 octobre

communication@ccn-cn.eu  
02 31 85 83 95  
(lundi au vendredi, 14h à 18h)

Le bar du ccn vous accueille une heure avant et après les répétitions publiques et les représentations pour un moment de convivialité et d'échanges. Une petite restauration bio et faite maison par Le Quatorze vous y sera proposée.

centre chorégraphique national de  
Caen en Normandie  
Halles aux granges, 11-13 rue du Carel,  
BP 75411, 14054 Caen cedex 4

ccn-cn.eu

Retrouvez-nous sur :

facebook.com/ccn.caen.normandie  
Instagram : @ccn\_caen  
vimeo.com/ccnaennormandie



Le centre chorégraphique national de Caen en Normandie est une association loi 1901  
Président François-Xavier Hauville  
Licences d'entrepreneur de spectacles N°1 - 1087320 / N°2 - 1087318 / N°3 - 1087319

Il est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication – Direction Régionale des Affaires Culturelles de Normandie, la Région Normandie, la Ville de Caen, le Département du Calvados, le Département de la Manche et le Département de l'Orne.

Il reçoit le soutien de l'Institut Français, l'ONDA et l'ODIA Normandie pour ses projets internationaux.

Tirage 4500 exemplaires / prochaine parution novembre 2017

